

Лев Николаевич Толстой

Письма

(1895)

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 82-94
ББК 63.3-8
Т52

Т52 **Толстой Л.Н.**
Письма: (1895) / Лев Николаевич Толстой – М.: Книга по Требованию, 2012. –
304 с.

ISBN 978-5-4241-0748-1

ISBN 978-5-4241-0748-1

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2012

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2012

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

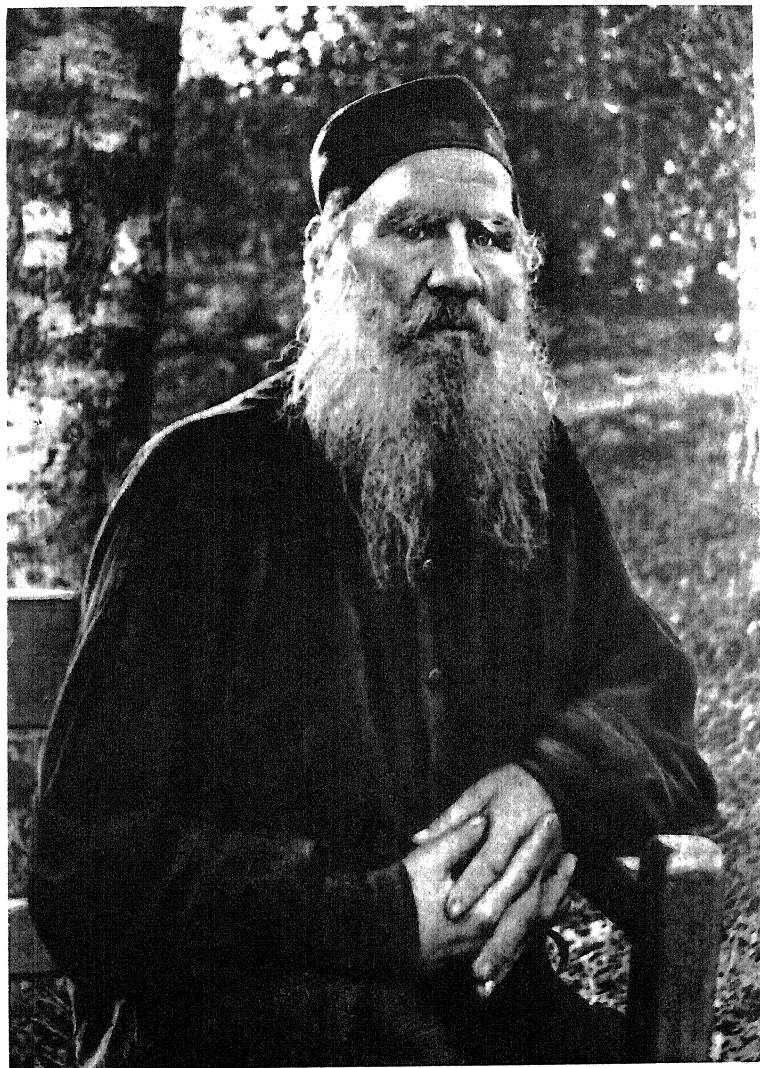
Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

- В примечаниях приняты следующие условные сокращения:
- АТ — Архив Л. Н. Толстого.
- АЧ — Архив В. Г. Черткова.
- Б,III — П. И. Бирюков, «Лев Николаевич Толстой. Биография», т. III, Берлин, 1921, изд. И. П. Ладьянникова.
- ГМТ — Государственный музей Л. Н. Толстого (Москва).
- «Летописи», 2, 12 — «Государственный литературный музей. Летописи. Книга вторая. Л. Н. Толстой», М. 1938, «Государственный литературный музей. Летописи. Книга двенадцатая. Л. Н. Толстой», М. 1948.
- ЛН — «Литературное наследство», № 37-38, изд. Академии наук СССР, М. 1939.
- ПТ — «Переписка Л. Н. Толстого с гр. А. А. Толстой», СПб. 1911.
- ПТС, I — Письма Л. Н. Толстого, собр. и ред. П. А. Сергеенко, изд. «Книга», т. I, М. 1910.
- ПТС, II — Письма Л. Н. Толстого, собр. и ред. П. А. Сергеенко, изд. «Книга», т. II, М. 1911.
- ПТСО — Новый сборник писем Л. Н. Толстого, собр. П. А. Сергеенко, под ред. А. Е. Грузинского, изд. «Окто», М. 1912.
- СТМ — «Сборник Государственного Толстовского музея», Гослитиздат, М. 1937.
- ТЕ — «Толстовский ежегодник».
- ТТ, 1, 2, 3, 4 — «Толстой и о Толстом. Новые материалы», изд. Толстовского музея, М. 1924—1928.



Л. Н. ТОЛСТОЙ

1896 г.

П И С Ъ М А
1895

1. В. Г. Черткову от 1 января.

2. А. С. Буткевичу.

1895 г. Января 3. Никольское-Горушки.

Переделки евангельских стихов стихами я считаю неправви[льным]. Лучше они от эт[ого] не становятся, а тер[яют]¹ одно из важн[ых] свойств — простоту и да[же] краткость. Но это дела[ли] многие поэты, и, может быть, и найдется охотник напечатать. Я предложу при случае. Очень жалею, что не успел перехватить у дочери² Евангелие.³ Она отдала его. Но оно скоро вернется, и тогда пришлю вам. Очень, очень жалею, что давно не видался с вами и с Анд[реем] Степ[ановичем].⁴ Много для всех нас важное и хорошее хотел бы сообщить, да не знаю, что вы знаете, чего не знаете, да в письме [пи]сать всё длинно.

Скажу только, что ч[ем] дальше иду по том[у] пути, по кот[орому] пошел, тем радостнее и, главн[ое], спокойнее.

Прощайте пока, дай бог вам истинного блага, т. е. сознание движения на пути и личного совершенствования и содействия установлению царства бога. Привет всем вашим.

Любящий вас Л. Толстой.

3 января 1895.

Опубликовано впервые в «Летописях», 2, стр. 344.

Анатолий Степанович Буткевич (1859—1942) — занимался пчеловодством. Был близок по взглядам к Толстому.

В письмах от 23 ноября и 20 декабря 1894 г. А. С. Буткевич прислал несколько своих стихотворных переложений евангелия и спрашивал о них мнение Толстого.

¹ *Зачеркнуто*: глав

² Татьяны Львовны Толстой, сопровождавшей отца в поездке в Никольское.

³ Имеется в виду «Соединение, перевод и исследование четырех евангелий» графа Л. Н. Толстого. Напечатано в 1892—1894 гг. М. К. Эллипидным в Женеве. Буткевич просил прислать ему эту книгу для справок.

⁴ Андрей Степанович Буткевич (1865—1948), врач. См. т. 50, стр. 270.

3. С. А. Толстой от 2 или 3 января.

* 4. Е. Н. Воробьеву.

1895 г. Января 4. Никольское-Горухки.

Ефим Н[иколаевич], пришлите свою рукопись в Москву, по тому же адресу, по которому вы писали и письмо. В настоящую минуту я в деревне,¹ но дней через 10 буду в Москве. Я прочту вашу рукопись со вниманием и скажу вам о ней свое мнение. Не нравится мне то, что вы связываете свой рассказ с Крейц[еровой] Сон[атой].² Таких рассказов было много; лучше самостоятельно и независимо от того, что было написано прежде, рассказывать то, что имеешь рассказать. Меня тоже очень интересует ваша жизнь. Как вы устроились и живете и, главное, как ваше душевное состояние? Я буду очень благодарен вам, если вы напишете о себе подробно. Я очень интересуюсь вами и вашей жизнью и всей душой желаю вам истинного блага, состоящего в сознании того, что приближаешься всё более и более к тому, в чем мы все одинаково полагаем волю Божию, а именно, чтобы самому быть лучше и содействовать улучшению и увеличению блага мира.

Любящий вас Л. Толстой.

Печатается по машинописной копии. Дата копии.

Ефим Николаевич Воробьев (1852—1914) — служил одно время капитаном на волжских пароходах, а потом на железной дороге начальником станции. С 1890 г. жил в Нальчике, занимаясь пчеловодством.

Ответ на письмо Воробьева от 19 декабря 1894 г., в котором он просил у Толстого разрешения прислать ему рукопись своего рассказа для просмотра и отзыва.

¹ В имени А. М. Олсуфьевой Никольском-Горухках.

² В письме от 19 декабря 1894 г. Воробьев писал, что рассказ его «написан так же, как... «Крейцера соната», в вагоне».

* 5. Артуру Син-Джону (Arthur St.-John).

1895 г. Января 4. Никольское-Горюшки.

Dear Sir,

I am very sorry, that I could not answer your letter before. I was very glad to receive it. The greatest joy of my life is to know, that there are in the world men like you, who feel and think in the same way as myself, especially when they are so straightforward and sincere as you are. I am sure that the farther you will go on the way, that you have chosen, the happier you will feel yourself. I say it by experience. Our life is so short and the power of mind and love, that we have, is so great, that it is not worth the while to live it in doing the wrong thing. If you will be so good to inform me of your doings, I will be thankful.

With true love Yours truly Leo Tolstoy.

Give my love, if you see him, to Mr. Kenworthy.¹ It is a long time that I had no news from him and of his work.

4 January 1895.

Милостивый государь,

Мне очень жаль, что я не мог ответить раньше на ваше письмо. Очень был рад получить его. Самая большая для меня радость в жизни, это знать, что на свете есть люди, подобные вам, которые чувствуют и думают одинаково со мной, в особенности, если они так прямодушны и искренни, как вы. Я уверен, что чем дальше вы пойдете по избранному вами пути, тем счастливее будете себя чувствовать. Говорю это по личному опыту. Наша жизнь так коротка, и сила разума и любви, которая в нас, так велика, что не стоит жить, поступая неправильно. Если будете так добры известить меня о том, что вы делаете, буду вам очень признателен.

С истинной любовью искренно ваш Лев Толстой.

Передайте мой привет мистру Кенворти,¹ если его увидите. Давно не имел известий о нем и о его работе.

4 января 1895.

Артур Син-Джон (Arthur St.-John) — англичанин, бывший офицер индийской службы. Под влиянием идей Толстого он покинул армию и поселился в земледельческой колонии на юге Англии.

Ответ на письмо Син-Джона от 22 октября н. ст. 1894 г., в котором он рассказывал историю своего идейного переворота.

¹ О Джоне Кенворти см. письмо № 59.

6. В. Г. Черткову от 6? января.

7—9. С. А. Толстой от 7, 8 или 9, 12 января.

10. Л. Я. Гуревич.

1895 г. Января 14. Никольское-Горушки.

Посылая вам, дорогая Любовь Яковлевна, рассказ, ¹ посылаю его через Н. Н. Страхова, ² к[оторому] поручаю корректировать его и подписать к печати. Очень рад буду, если он поспеет к Февр[альской] книжке, но если нет — не взыщите.

Очень рад буду, если это послужит на пользу вашему журналу. Желаю и журналу всякого добра, но больше всего вам — человеку.

Л. Толстой.

После того как я просмотрю корректуры в Москве, непременно пришлите мне в Москву.

Впервые опубликовано в «Летописях», 2, стр. 121. По связи с письмом к Н. Н. Страхову от 14 января 1895 г. датируется тем же числом.

Любовь Яковлевна Гуревич (1866—1940) — издательница журнала «Северный вестник». См. т. 66, стр. 380—381.

¹ Только что оконченный рассказ «Хозяин и работник».

² См. письмо № 12.

* 11. Ионасу Стадлингу (Jonas Stadling).

1895 г. Января 14. Никольское-Горушки.

Dear Mr. Stadling,

I was very glad to have news from you and such good news: you are in London, you are well, are energetic as always and in relation with my friend and coworker Mr. Kenworthy. I was ashamed to read your description of our work in Riazan, but I knew it was due only to your friendship, and [I am] very glad of it.

My wife and daughters and my son Lioff send you their hearty greetings.

Yours truly

Дорогой господин Стадлинг,

Очень был рад получить от вас известия и притом такие хорошие: вы в Лондоне, здоровы, энергичны, как всегда, и поддерживаете отношения с моим другом и единомышленником Кенворти. Мне было совестно читать ваше описание нашей работы в Рязани, но я понимаю, что это объяснялось только вашим дружественным отношением к нам, и очень этому рад.

Моя жена и дочери и сын Лев шлют вам сердечные приветы.

Искренно ваш

Печатается по машинописной копии. Дата копии.

Ионас Стадлинг (Jonas Stadling, 1847—1935) — шведский путешественник. В 1892 г. приезжал в Россию и был у Толстого в Бегицевке Давковского у. Рязанской губ. См. т. 84, стр. 129.

Ответ на письмо Стадлинга от 8 января н. ст. 1895 г., в котором он писал Толстому о своем докладе в Лондоне, на митинге рабочих, о работе Толстого на голоде и посылал ему вырезку из газеты «Daily chronicle» с отчетом об этом докладе.

12. Н. Н. Страхову.

1895 г. Января 14. Никольское-Горушки.

Вот, дорогой Николай Николаевич, к вам опять просьба, боюсь, что самая неприятная.

Письмо это вам перешлет или передаст очень милая девушка, баронесса Майндорф, ¹ с кот[орой] я провел несколько дней у Олсуфьевых, ² у кот[орых] я жил и живу еще теперь. Я ей передал рукопись рассказа для Сев[ерного] Вестн[ика]. ³ Редакторы так жадны, что я не хочу давать им прямо в руки. А то они напечатают, не прислав мне корректур и без необходимых поправок. Поэтому я позволил себе послать этот рассказ вам и через вас. Во-1-х, вы просмотрите его и скажите, можно ли его печатать. Не стыдно ли? Я так давно не писал ничего худож[ественного], что, право, не знаю, что вышло. Писал я с большим удовольствием, но что вышло, не знаю. Если вы скажете, что нехорошо, я несколько не обижусь. Вот это-то и может быть вам неприятно. Если же вы найдете годным рассказ, то уж, пожалуйста, вы подпишите коррект[уру] к печати.

Благодарствуйте за ваши добрые письма.

Любящий вас Л. Толстой.

14 января.

Таня говорит, что из письма моего не видно, что я прошу прислать мне корректуры. Я очень прошу, непременно прошу прислать мне в Москву.

Впервые опубликовано в СТМ, стр. 185—186.

¹ Одна из дочерей Федора Егоровича и Марии Васильевны Мейендорф, рожд. Олсуфьевой, сестры А. В. Олсуфьева, у которого гостил в это время Толстой.

² Олсуфьевы Адам Васильевич (1833—1901) и жена его Анна Михайловна (1835—1899), владельцы имения Никольское-Горушки, были в дружеских отношениях с семьей Толстых.

³ «Хозяин и работник».

* 13. П. П. Кандидову.

1895 г. Января 16. Никольское-Горушки.

Получил ваше письмо, дорогой Пав[ел] Петр[ович], а вчера и ваше письмо Тане. Не унывайте, голубчик. Не думайте, если можете, о том, что о вас думают и толкуют. И пусть это не смущает вас и не нарушает вашу деятельность. «Претерпевый до конца спасен будет». Как часто это бывало со мной и бывает со всеми, что именно в тот момент, когда отчаиваешься изменить взгляд другого, смягчить его, именно в этот момент тот, кого я считаю непоколебимым, уже колеблется и вот, вот поймет меня и вместо врага станет братом. Я сказал: не изменяйте вашей деятельности, и хочу сказать, как я разумею вашу деятельность и в чем представляю себе ее. Я думаю, что деятельность ваша, несмотря на то, что она не зачислена ни в какое министерство и не имеет определенной формы, — есть деятельность самая важная в мире и единственно нужная деятельность, про которую говорил Христос, когда говорил: «пусть свет ваш светит перед людьми, чтобы они познавали (хвалили) отца вашего». Но надо, чтобы деятельность эта всегда светила, всегда была свет и не застилалась раздражением или унынием. А в чем она должна состоять, спросят люди? В том, чтобы, забывая о себе, о своей выгоде и своей славе (людской), всегда быть готовым служить богу, делая всегда то, что он хочет, т. е. 1) добро людям, добро и материальное, отдавая свой труд другим, и, главное, добро духовное, не скрывая перед людьми тот свет,